

保護者の皆様へ

Dear parents

新型コロナウイルス感染症は、法令の規定により出席停止となります。必ず医療機関を受診し、登校再開
Covid-19 is suspension order by legal provisions. Please go to the hospital, and monitor and
record your child's wellness using's the charts below, and submit this paper to the school.
時には保護者の方がこの用紙に必要事項を記入して、学校に提出してください。

Post-COVID-19 wellness Report
新型コロナウイルス感染症 治癒報告書

Dear Horioka elementary school principal
射水市立堀岡小学校 学校長あて

年 組 氏名
Grade Class Name

上記の者は、新型コロナウイルス感染症を発症した後5日を経過し、かつ症状が軽快した後1日を経過したこ
This child may return to school if 5 days passed since the onset of your child's COVID 19 case,
and a full day has passed since the child's symptoms have eased.
と(無症状の場合は、検体を採取した日から5日を経過したこと)を次のとおり報告いたします。
In the case of no symptoms 5 days have passed since the child's COVID-ID case was confirmed.

1 発症日: 月 日 ()

Day of onset Month Day

(発症日は、発熱、のどの痛み、咳等の普段と異なる症状が出た日で、0日目となります。)

Day of onset includes start of symptoms, fever, sore throat etc. It will be counted as day 0.

2 受診日: 月 日 ()

Day of medical examination

受診医療機関: 医療機関名

Name of the hospital

(受診はせず、検査キット等で検査した場合は、検体採取日を記入してください。)

In the case of conformation without medical examination, please record the date you used
self-testing kit.

3 症状が軽快した日: 月 日 ()

Day that symptoms eased

(「症状が軽快」とは、解熱剤を使用せずに解熱し、かつ、呼吸器症状が改善傾向にあることを指します。)

Ease of symptoms means, reduction in fever without medication and respiratory system shows
sings of improvement.

4 欠席した期間: 月 日 () ~ 月 日 ()

School absence period

※発症から10日を経過するまでは、ウイルス排出の可能性があるので、マスクの着用をお願いします。

In the order to prevent the further spread of COVID-19 please ensure your child wears a mask
for a period of 10 days after the onset day.

令和 年 月 日

Year Month

保護者氏名

Caregivers name

新型コロナウイルス感染症出席停止期間 早見表

Post COVID-19 school attendance reference table

	Day of onset 発症日	After onset 発症後						
	Day 0 0日目	Day 1 1日目	Day 2 2日目	Day 3 3日目	Day 4 4日目	Day 5 5日目	Day 6 6日目	Day 7 7日目
If symptoms ease on the first day after onset 発症後1日目に症状が軽快した場合	発症 onset	Ease of symptom 症状軽快	First day after symptoms have eased 症状軽快後1日	Third day after onset 発症後3日目	Fourth day after onset 発症後4日目	Fifth day after onset 発症後5日目		
		School attendance not possible 出席停止						possible 登校可能
If symptoms ease on the second day after onset 発症後2日目に症状が軽快した場合	発症 onset		Ease of symptom 症状軽快	First day after symptoms have eased 症状軽快後1日	Fourth day after onset 発症後4日目	Fifth day after onset 発症後5日目		
		School attendance not possible 出席停止						possible 登校可能
If symptoms ease on the third day after onset 発症後3日目に症状が軽快した場合	発症 onset			Ease of symptoms 症状軽快	First day after symptoms have eased 症状軽快後1日	Fifth day after onset 発症後5日目		
		School attendance not possible 出席停止						possible 登校可能
If symptoms ease on the fourth day after onset 発症後4日目に症状が軽快した場合	発症 onset				Ease of symptoms 症状軽快	First day after symptoms have eased 症状軽快後1日		
		School attendance not possible 出席停止						possible 登校可能
If symptoms ease on the fifth day after onset 発症後5日目に症状が軽快した場合	発症 onset					Ease of symptoms 症状軽快	First day after symptoms have eased 症状軽快後1日	
		School attendance not possible 出席停止						possible 登校可能

- ◆ 最低でも5日間は、出席停止となります。
At a minimum your child must stay home at least five days after the onset day.
- ◆ 無症状の感染者は、「検体を採取した日から5日を経過するまで」出席停止となります。
In cases where there are no symptoms at all the child must stay home for at least 5 days from the day of the confirmation.